

FORRAGEM
forraje
ROTEX



Rotex

La técnica del segado de la hierba es una de las actividades de investigación que desde hace muchos años ocupa a los centros de producción de máquinas agrícolas a escala internacional. Los diferentes tipos de cultivo, unido a las características morfológicas y estructurales de los terrenos y todo esto condicionado por el clima y la altitud de los mismos, hacen de la siega de la hierba "un arte" que muchos practican pero pocos conocen. En este campo BCS seguramente ha creado escuela ya que ha sido y continua siendo una realidad reconocida y apreciada a nivel internacional.

El proyecto de máquinas de forraje **'ROTEX'** nace entonces de la experiencia de una sociedad con más de medio siglo de historia y éxitos, y con una gama de productos que muy pocas empresas pueden contar.

ROTEX es un proyecto de amplio espectro que contempla una gama de máquinas de altísima calidad destinadas a "profesionales" que esperan el máximo de las máquinas, sabiendo que de éstas puede depender buena parte del rendimiento de una campaña y sobre todo la calidad del forraje.

Aprendiendo de las exigencias de estos clientes BCS ha "puesto a punto" la gama **ROTEX**, una excelente alianza entre tecnología y tradición, todo al servicio de empresas que operan en el ámbito de un mercado agrícola dinámico y exigente, siempre a la búsqueda de nuevas soluciones soportadas por un sólido cimiento.

A técnica do corte da erva é uma das actividades de investigação que desde há muitos anos ocupa aos centros de produção de máquinas agrícolas a escala internacional. Os diferentes tipos de cultivo, unido ás características morfológicas e estruturais dos terrenos e tudo isto condicionado pelo clima e a latitude dos mesmos, fazem do corte da erva "uma arte" que muitos praticam mas poucos conhecem. Neste campo a BCS criou escola já que foi e continua sendo uma realidade reconhecida e apreciada a nível internacional.

O projecto de máquinas de forragem "ROTEX" nasce então da experiência de uma sociedade com mais de meio século de história e de éxitos, e com uma gama de produtos que muitas poucas empresas podem contar.

ROTEX é um projecto de amplo espectro que contempla uma gama de máquinas de altíssima qualidade destinadas a "profissionais" que esperam o máximo das máquinas, sabendo que destas pode depender uma boa parte do rendimento de uma campanha e sobre tudo a qualidade da forragem.

Aprendendo com as exigências dos clientes da BCS "criou-se" a gama ROTEX, uma excelente aliança entre tecnologia e tradição, tudo a serviço de empresas que operam no âmbito de um mercado agrícola dinâmico e muito exigente, sempre á procura de novas soluções suportadas por um sólido conhecimento.



CARACTERÍSTICAS DESTACADAS

La filosofía de proyección de las **ROTEX** no ha sido la de construir una máquina ya existente, si no la de crear una máquina totalmente nueva. Las **ROTEX** tienen todo eso que se puede esperar de un producto de vanguardia: **una tecnología superior, una seguridad sin paliativos y una calidad de construcción total.**

El empleo de materiales de alta calidad tratados, elaborados y pintados con esmero y profesionalidad permiten al producto la máxima fiabilidad con la certeza de contar siempre en la necesidad.

El cuidado control de la producción con minuciosas pruebas y ensayos que garantizan la longevidad de todos los componentes y abaten

drásticamente los costes de manutención.

La máxima seguridad, garantizada por las normativas vigentes más estrictas, permite al usuario la máxima tranquilidad de empleo, respetando personas y cosas situadas en el radio de acción de las máquinas.

Garantía de una marca de prestigio en el campo del tratamiento del forraje que comporta la plena seguridad de trabajar con un producto en el vértice de calidad y con soporte de una red capilar de ventas y asistencia disponible para intervenir con inmediatez y efectividad.

Bajos costos de gestión y manutención confirmados por la alta calidad de los materiales empleados y por unos recambios originales garantizados en el precio y en su fácil localización en el mercado.

Las ROTEX son máquinas de grandes contenidos con características únicas porque han sido diseñadas con pasión y entusiasmo por un equipo que ha creído y cree firmemente en el producto del propio trabajo rechazando presiones con el fin de realizar un producto original, único y sobre todo con amplio respeto por las expectativas que el mercado demanda.



A filosofia de projecção das ROTEX não foi a de construir uma máquina já existente, senão a de criar uma máquina totalmente nova. As ROTEX têm tudo isso, têm tudo o que se pode esperar de um produto de vanguarda : **uma tecnologia superior, uma segurança sem riscos, e uma qualidade de construção total .**

A utilização de materiais de alta qualidade tratados, elaborados e pintados com dedicação e profissionalismo permitem ao produto a máxima fiabilidade com a certeza de contar sempre com a necessidade.

O cuidado control da produção com minuciosas provas e ensaios que garantem a longevidade de todos os componentes e abatem drasticamente os custos de manutenção.

A máxima segurança, garantida pelas normas vigentes mais estritas, permite ao usuário a máxima tranquilidade de utilização, respeitando pessoas e coisas situadas num raio de acção das máquinas.

Garantia de uma marca de prestígio no campo de tratamento da forragem que comporta a plena segurança de trabalhar com um produto no vértice da qualidade, e com um suporte de uma rede de

vendas e assistência disponível para intervir com rapidez e eficiência.

Baixos custos de gestão e de manutenção confirmados pela alta qualidade dos materiais utilizados e por peças originais garantidas pelo preço e pela sua fácil localização no mercado.

As ROTEX são máquinas de grande conteúdo com características únicas porque foram desenhadas com muita dedicação e muito entusiasmo por uma equipa que acreditou e acredita firmemente no produto do próprio trabalho, resistindo a pressões com a finalidade de realizar um produto original, único e sobre tudo com um grande respeito pelas expectativas que o mercado requer.

CULTURA FORRAJERA

Son las plantas herbáceas que forman la base de la alimentación bovina. Se aconseja cosecharlo en su mayor parte antes de que florezca ya que después de ese período se constata una pérdida de calidad en el mismo.

MÉTODOS DE RECOGIDA Y CONSERVACIÓN DEL FORRAJE

La siega: Consiste en el corte mecánico de la planta. La época de ejecución de la siega es fundamental. Debe corresponder al momento en que la planta forrajera presenta la máxima cantidad de sustancias nutritivas digeribles. En período anterior se obtiene un producto suave y rico, pero en menor cantidad y con desecación más difícil. Lo contrario sucede en períodos posteriores. La hierba cortada puede ser consumida fresca o bien henificarla o ensilarla.

La henificación: consiste en la desecación del forraje que pasa del 75% - 80% de humedad en el momento de la siega, al 16 - 18% en el momento de la conservación.

La desecación puede ser efectuada de forma natural exponiendo la hierba al sol y al aire en el campo por un período de 3 ó 4 días, **para posteriormente ser recogido, bien suelto o en fardos por**

medio de empacadoras. La desecación resulta artificial cuando la hierba cortada, después de un descanso en el campo que la lleva a una humedad inferior al 45%, se coloca en torres de forraje, preparadas con sistemas de ventilación. El aire se hace pasar a través de la masa de forraje hasta hacerla llegar a una humedad inferior al 20%.

Un dato que puede ser común a los forrajes y que resume la definición:

FORRAJE JOVEN = CALIDAD ELEVADA

Un forraje cortado en el momento "justo" tendrá más posibilidad de presentar estas características:

- **MÁS PROTEÍNAS**
- **ALTA CALIDAD EN FIBRA**
- **ALTA DIGESTIBILIDAD**
- **MAYOR VALOR ENERGÉTICO**

El empleo de aperos BCS para el forraje te permite aprovechar el mejor período de recolección, segando el producto en el "momento justo" sin comprometer la calidad del forraje.



CULTURA FORRAGEIRA

São as plantas com a natureza de qualidade de erva que formam a base da alimentação bovina. É aconselhável fazer a colheita da maior parte dessa erva antes que esta floresça já que depois desse período se constata uma grande perda de qualidade da mesma.

MÉTODOS DE RECOLHA E CONSERVAÇÃO DA FORRAGEM

A ceifa (corte da erva): Consiste no corte mecânico da planta. A época de execução da ceifa (corte da erva) é fundamental. Deve corresponder ao momento em que a planta forrageira apresenta a máxima quantidade de substâncias nutritivas digeríveis. No período anterior obtêm-se um produto suave e rico, mas em menor quantidade e com dessecação mais difícil. O contrário acontece em períodos posteriores. A erva cortada pode ser consumida fresca ou conservá-la, ou então guardá-la em celeiros subterrâneos.

A conservação: Consiste na dessecação da forragem que passa de 75%-80% de humidade no momento do corte, a 16-18% no momento da conservação. A dessecação pode ser efectuada de forma natural expondo a erva ao sol e ao ar no campo por um período de 3 ou 4 dias, para posteriormente ser recolhido, bem solto

ou em fardos por meio de pacotes.

A dessecação resulta em artificial quando a erva cortada, depois de um descanso no campo a leva a uma humidade inferior a 45%, coloca-se em torres de forragem, preparadas com sistemas de ventilação. O ar faz-se passar através da massa de forragem até fazer com que esta chegue a uma humidade inferior a 20%.

Um dado que poder ser comum ás forragens e que resume a definição:

FORRAGEM JOVEN = QUALIDADE ELEVADA

Uma forragem cortada no momento "certo" tem mais possibilidades de apresentar estas características:

- **MAIS PROTEÍNAS**
- **ALTA QUALIDADE EM FIBRAS**
- **ALTA DIGESTIBILIDADE**
- **MAIOR VALOR ENERGÉTICO**

A utilização de alfaías BCS para a forragem permite aproveitar o melhor período de recolha, cortando o produto no "momento justo" sem comprometer a qualidade da forragem.

ROTEX DE DISCOS POSTERIORES

ROTEX DE DISCOS POSTERIORES


SEGADORAS / GADANHEIRAS

ROTEX Silver 4-5-6 TSB 7


SEGADORAS ACONDICIONADORAS / GADANHEIRAS ACONDICIONADORAS

ROTEX R5-R6-R7



Las segadoras de discos posteriores están en la base del proyecto **ROTEX**. Disponibles en cuatro versiones **Rotex Silver 4**, **Rotex Silver 5**, **Rotex Silver 6** y **Rotex TSB 7** se diferencian entre sí por las dimensiones del grupo de corte y por el tipo de estructura. Con la llegada de nuevas técnicas para hacer más competitivas y modernas las empresas agrícolas, también las máquinas de este sector, en poco años, han evolucionado y se han transformado radicalmente anticipándose al tiempo para satisfacer las apremiantes demandas de nueva tecnología. Justamente por la demanda de novedades técnicas nacen las Segadoras Acondicionadoras, máquinas que combinan la rapidez de corte de las segadoras de discos, la ventaja de acondicionar el forraje para ganar tiempo y

mejorar la uniformidad de la desecación. Las **ROTEX R5**, **R6** y **R7** son las nuevas Segadoras Acondicionadoras de rodillos que BCS ha proyectado para esta nueva realidad. Estas máquinas disfrutan íntegramente de las características de base de las segadoras de discos **ROTEX** teniendo además la ventaja de poder disponer de un eficaz y práctico sistema de acondicionamiento del forraje. Las segadoras acondicionadoras de rodillos **ROTEX**, gracias al especial sistema de acondicionamiento reducen hasta el 50% el tiempo de desecación del forraje tratado. El importante ahorro de tiempo y el menor riesgo de exposición del forraje a los peligros climáticos, van en beneficio de la calidad del producto que mantiene inalteradas las características nutritivas.





As gadanheiras de discos posteriores estão na base do projecto **ROTEX**. Disponíveis em quatro versões **Rotex Silver 4**, **Rotex Silver 5**, **Rotex Silver 6** e **Rotex TSB 7**, diferenciam-se entre si pelas dimensões do grupo de corte e pelo tipo de estrutura.

Com a chegada de novas técnicas para fazer mais competitivas e modernas as empresas agrícolas, também as máquinas deste sector em poucos anos, evoluíram e se transformaram radicalmente antecipando-se ao tempo para satisfazer as exigentes solicitações da nova tecnologia. Justamente pela solicitações das novidades técnicas nascem as Gadanhadeiras Acondicionadoras, máquinas que combinam com rapidez de corte das gadanheiras de discos, a vantagem de acondicionar a forragem para ganhar tempo e melhorar a uniformidade da dessecação.

As **ROTEX R5, R6 e R7** são as novas Gadanhadeiras Acondicionadoras

de rolos que a **BCS** projectou para esta nova realidade. Estas máquinas desfrutam integralmente das características de base das gadanheiras de discos **ROTEX** tendo além disso a vantagem de poder dispor de um eficaz e prático sistema de acondicionamento de forragem. As gadanheiras acondicionadoras de rolos **ROTEX**, graças ao especial sistema de acondicionamento reduzem até 50% o tempo de dessecação da forragem tratada. A importante economia de tempo e o menor risco de exposição da forragem aos perigos climáticos, vão em benefício da qualidade do produto que mantém inalteradas as características nutritivas.





- 1. CHASIS DE SOPORTE:** El chasis de estructura fija de las Rotex Silver, estudiado para contener al máximo el voladizo posterior de la máquina aplicada al tractor y el regulable transversalmente común en las Rotex TSB y en todas las Rotex con acondicionador, han sido realizadas para una perfecta adaptación a todo tipo de tractor. De forma sencilla se engancha al medio portante con una perfecta regulación de la distancia entre la máquina y la rueda del tractor con el fin de disfrutar mejor toda la anchura potencial de la barra de corte. El sistema de "bisagra" que caracteriza los chasis, permite a la máquina posicionarse en el lado o detrás del tractor, durante el desplazamiento.
- 2. EQUILIBRO DEL APARATO DE CORTE:** Mediante un práctico y probado sistema de muelles y tirantes que para la TSB y para todas las Rotex con acondicionador es independiente para las dos extremidades del mismo grupo. Este sistema permite una perfecta adaptación al suelo en cada tipo de empleo, con diferentes morfologías de terreno y en cualquier cultivo en el que sean utilizadas las máquinas.
- 3. SOPORTE DE ACCIONAMIENTO:** Con engranajes en baño de aceite, realizado en fundición esferoidal para obtener una excelente resistencia a las demandas durante el trabajo y el desplazamiento.
- 4. SOPORTES DE DISCO CON LIMITADOR DE PAR:** Garantizan la absoluta protección del grupo de corte en caso de impacto violento de los discos por golpes de piedras u otros elementos extraños durante el trabajo.



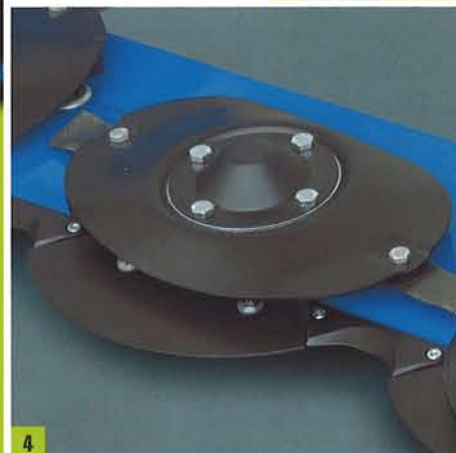
- 5. ELEVACIÓN HIDRÁULICA** del grupo de corte: Permite regular la inclinación tanto en las operaciones de "trabajo" como de "desplazamiento" estando cómodamente sentado en el tractor y accionando simplemente la palanca del distribuidor. Las **ROTEX** pueden ser empleadas con ángulos de inclinación que van de 90° hacia arriba y 35° hacia abajo.
 - 6. HILERADORES REGULABLES:** Permiten regular la anchura de la hilera en función de las exigencias del usuario.
- 1. CHASSIS DE SUPORTE:** O chassi de estrutura fixa das ROTEX SILVER, foi estudado para conter a máxima saliência posterior da máquina aplicada ao tractor e regulável transversalmente, comum em todas as Rotex TSB e em todas as Rotex com acondicionador, foram realizadas para uma perfeita adaptação a todo o tipo de tractor. De forma simples engata-se ao meio com uma perfeita regulação da distância entre a máquina e a roda do tractor com a finalidade de desfrutar melhor toda a largura potencial da barra de corte. O sistema de "dobradiça" que caracteriza os chassis, permite à máquina posicionar-se de lado ou atrás do tractor, durante a deslocação.
 - 2. EQUILÍBRIO DO ACESSÓRIO DE CORTE:** Mediante um prático e aprovado sistema de lâminas e correias que para a TSB e para todas as Rotex com acondicionador é independente para as duas extremidades do mesmo grupo. Este sistema permite uma perfeita adaptação ao solo em cada tipo de utilização, com diferentes

➤ **BARRA DE CORTE / BARRA DE CORTE**



BARRA DE CORTE: Monolítica bien perfilada y de poco grosor con engranajes en baño de aceite realizados en acero de alta resistencia, fuertemente protegida por patines antidesgaste de acero especial en boro / manganeso y con escudos deflectores en las zonas de cruce de las cuchillas. Los discos perfilados y de alta agresividad están realizados en acero especial. El perfil de la barra permite una mejor penetración en todos los tipos de forraje, incluso si son densos y aplastados, facilitando el flujo de salida de la hierba sin embozamientos.

BARRA DE CORTE: Monolítica bem perfilada e de pouca espessura com engrenagens em banho de óleo, realizadas em aço de altíssima resistência e qualidade, fortemente protegidas por patins anti-desgaste de aço especial em boro/muito fiável e duro, e com escudos deflectores nas zonas de cruzamento das facas. Os discos perfilados e de alta agressividade estão realizados em aço especial. O perfil da barra permite uma maior penetração em todos os tipos de forragem, inclusive se são densos e esmagados, facilitando o fluxo de saída da erva sem obstruir.



morfologías de terreno e em qualquer cultivo que sejam utilizadas as máquinas.

3. **SUPOORTE DE ACCIONAMENTO:** Com engrenagens em banho de óleo, realizado em fundição esferoidal para obter uma excelente resistência às solicitações durante o trabalho e a deslocação.
4. **SUPORTES DE DISCO COM LIMITADOR DE PAR:** Garantem a protecção absoluta do grupo de corte em caso de impacto violento dos discos por golpes de pedras ou outros elementos estranhos durante o trabalho.
5. **ELEVACÃO HIDRÁULICA DE GRUPO DE CORTE:** Permite regular a inclinação tanto nas operações de "trabalho" como nas de "deslocação" estando comodamente sentado no tractor e accionando simplesmente a alavanca do distribuidor. As ROTEX podem ser utilizadas com ângulos de inclinação que vão de 90° até cima e 35° até baixo.
6. **HILERADORES REGULÁVEIS:** Permitem regular a largura da fileira em função das exigências do usuário.



➤ EL SISTEMA DE ACONDICIONAMIENTO - O SISTEMA DE ACONDICIONAMENTO

El acondicionamiento con rodillos se efectúa mediante el aplastado y fragmentación del tallo herbáceo con el fin de permitir el secado contemporáneo de éste junto con la hoja.

Los dos tipos de acondicionador de las ROTEX ambos con la ventaja de tener el rodillo inferior y el superior "desalineados". Esto permite un mejor flujo del forraje tanto de "entrada" como de "salida" del acondicionador, optimizando el empleo también en cosechas especialmente densas y aplastadas. Los acondicionadores con rodillos de las Rotex tratan los diversos tipos de forraje de forma óptima, preservando la integridad tanto del aspecto cualitativo como nutricional.

1. **ACONDICIONADOR CON RODILLO SUPERIOR SEMIRÍGIDO EN GOMA E INFERIOR ALEATEADO EN ACERO**, adaptado para ser empleado en cultivos mixtos de prados consistentes, para el tratamiento de hierbas medicinales y en general para todo tipo de leguminosas. El rodillo superior está compuesto por una serie de tacos de goma con huecos para darle elasticidad y así adaptarse mejor al producto a tratar. El rodillo inferior aleteado en acero, optimiza la expulsión de forraje, secciona lateralmente el tallo facilitando la deshidratación y acelerando el secado.
2. **ACONDICIONADOR CON RODILLOS DE TACO O CHEVRONS** es preferible para el tratamiento de las gramíneas, con forrajes consistentes en prados estables para una mayor firmeza de acondicionado. Ambos rodillos son de goma caracterizados por

nervaduras en forma helicoidal. El sistema ha sido estudiado de forma que permite a los dos rodillos trabajar encastrados en beneficio del acondicionado.

3. **REGULADOR DE PRESIÓN DEL ACONDICIONADOR**, es un especial cinemático previsto de serie en todas las segadoras acondicionadoras ROTEX que permite regular la presión de acondicionado de 0 a 500 Kg.

El sistema es con accionamiento de palanca y regula la distancia entre los dos rodillos de 0 a 40 mm. En esta última posición el forraje pasa entre los rodillos prácticamente sin ser acondicionado. Además el mismo sistema ayuda a cuidar la integridad del acondicionador bajando la presión de los rodillos en presencia de cuerpos extraños.

4. **LA TRANSMISIÓN DE LA FUERZA A LOS DOS RODILLOS** se efectúa de forma sincronizada e independiente.
5. **LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN DE LOS RODILLOS** es de 1300 r.p.m. con toma de fuerza a 540 r.p.m.
6. **LAS MAMPARAS ESPECIALES DE PROTECCIÓN** protegen los rodillos del acondicionador en caso de golpes violentos por trabajar en terrenos pedregosos. Expulsado por la velocidad de rotación de los rodillos el producto va a parar en una **MAMPARA POSTERIOR REGULABLE** que regula el flujo de salida permitiendo al producto recogido recaer al suelo formando un cúmulo copioso y bien aireado. La anchura del cúmulo se estructura por medio de **HILERADORES** especiales cuya regulación es controlada según las exigencias del usuario.



O acondicionamento com rolos efectua-se mediante o esmagamento e a fragmentação do talo da erva com a finalidade de permitir a secagem contemporânea desta junto com a folha.

Os dois tipos de acondicionador das **ROTEX** ambos com a vantagem de ter o rolo inferior ou superior "desalinhados", permite um melhor fluxo da forragem tanto de "entrada" como de "saída" do acondicionador, otimizando a utilização também em colheitas especialmente densas e esmagadas. Os acondicionadores com rolos das Rotex tratam os diversos tipos de forragem de forma óptima, preservando a integridade tanto do aspecto qualitativo como nutricional.

- 1. ACONDICIONADOR COM ROLO SUPERIOR SEMIRÍGIDO EM BORRACHA E INFERIOR EM AÇO**, adaptado para ser utilizado em cultivos mistos de prados consistentes, para o tratamento de ervas medicinais e em geral para todo o tipo de leguminosas. O rolo superior está composto por uma série de tacos de borracha com espaços para dar-lhe elasticidade e assim adaptar-se melhor ao produto a tratar. O rolo inferior em aço, otimiza a expulsão da forragem, divide lateralmente o talo facilitando a desidratação e acelerando a secagem.
- 2. ACONDICIONADOR COM ROLOS DE TACO OU CHEVRONS**. é preferível para o tratamento das gramíneas, com forragens consistentes em prados estáveis para uma maior firmeza de acondicionado. Ambos os rolos são de borracha caracterizados por nervuras de forma helicoidal. O sistema foi estudado de

forma a que permita aos dois rolos trabalharem encastrados em benefício do acondicionado.

- 3. REGULADOR DE PRESSÃO DO ACONDICIONADOR**, previsto de série em todas as gadanheiras acondicionadoras **ROTEX** que permite regular a pressão de acondicionado de 0 a 500 Kg. O sistema é com accionamento de alavanca e regula a distância entre os dois rolos de 0 a 40 mm. Nesta última posição a forragem passa entre os rolos praticamente sem ser acondicionado, além de que este mesmo sistema ajuda a cuidar da integridade do acondicionador, baixando a pressão dos rolos em presença de corpos estranhos.
- 4. A TRANSMISSÃO DE FORÇA AOS DOIS ROLOS** efectua-se de forma sincronizada e independente.
- 5. A VELOCIDADE DE ROTAÇÃO DOS ROLOS** é de 1300 r.p.m. com tomada de força a 540 r.p.m.
- 6. OS BIOMBOS ESPECIAIS DE PROTECÇÃO** protegem os rolos do acondicionador em caso de golpes violentos por trabalhar em terrenos com muitas pedras. Expulso pela velocidade de rotação dos rolos o produto vai parar num **BIOMBO POSTERIOR REGULÁVEL** que regula o fluxo de saída permitindo ao produto recolhido cair no solo formando um monte numeroso e bem arejado. A largura do monte é estruturada através de **HILERADORES** especiais cuja regulação é controlada segundo as exigências do usuário.



↘ **ROTEX**

DE DISCOS ANTERIORES

ROTEX DE DISCOS ANTERIORES



↘ **SEGADORAS** / *GADANHEIRAS*

ROTEX TR 5-6-7 AVANT

↘ **SEGADORAS ACONDICIONADORAS** / *GADANHEIRAS ACONDICIONADORAS*

ROTEX R5-R6-R7 AVANT

Con la llegada de tractores con ruedas isodiamétricas y puesto de conducción reversible, la frecuente utilización de la conducción retroversa y de elevadores anteriores en los tractores convencionales se ha difundido la exigencia de utilizar segadoras y segadoras acondicionadoras de discos aplicables de forma "frontal" al usuario, seguramente más prácticas y menos voluminosas que las máquinas tradicionales.

La creciente demanda de máquinas de uso "frontal" se ha acentuado también por el hecho que cada vez más empresas disfrutan de la potencialidad de las nuevas generaciones de tractores, y las utilizan conjuntamente con las máquinas tradicionales laterales-posteriores.

LAS SEGADORAS DE DISCOS ROTEX 'TR' AVANT están disponibles en tres modelos ROTEX TR 5 AVANT, ROTEX TR 6 AVANT Y ROTEX TR 7 AVANT. Manteniendo inalteradas las características de base de los tres modelos se diferencian sustancialmente por la anchura de trabajo. No podían faltar, para completar la gama, las **SEGADORAS ACONDICIONADORAS** anteriores **ROTEX R AVANT**, disponibles en tres modelos ROTEX R5 AVANT, ROTEX R6 AVANT y ROTEX R7 AVANT.

Com a chegada de tractores com rodas isodiamétricas e o posto de condução reversível, a frequente utilização da condução retroversa e de elevadores anteriores nos tractores convencionais divulgou-se a exigência de utilizar gadanheiras e gadanheiras acondicionadoras de discos aplicáveis de forma "frontal" ao usuário, seguramente mais práticas e menos volumosas que as máquinas tradicionais.

A crescente solicitação de máquinas de uso "frontal" acentuou-se também pelo facto que cada vez mais empresas desfrutam da potencialidade das novas gerações de tractores e as utilizam conjuntamente com as máquinas tradicionais laterais-posteriores.

As gadanheiras de discos **ROTEX 'TR' AVANT** estão disponíveis em três modelos ROTEX TR 5 AVANT, ROTEX TR 6 AVANT E ROTEX TR 7 AVANT. Mantendo inalteradas as características de base dos três modelos estas diferenciam-se pela largura de trabalho.

Não podiam faltar, para completar a gama, as **GADANHEIRAS ACONDICIONADORAS** anteriores **ROTEX R AVANT**, disponíveis em três modelos ROTEX R5 AVANT, ROTEX R6 AVANT e ROTEX R7 AVANT.



➤ PUNTOS A DESTACAR / PONTOS A DESTACAR

1. **EL CHASIS** de las **ROTEX AVANT** tiene una estructura lineal y compacta, ligera y resistente. Esto permite a las máquinas ser empleadas de forma óptima en todo tipo de tractores. Estudiadas de forma que se reduzca sensiblemente el voladizo de la máquina respecto al tractor, optimizando la distribución de las cargas y haciendo más estable la "combinación".
2. **DOS TIPOS DE ENGANCHE** disponibles para los chasis de las **ROTEX AVANT**: El enganche "Estándar", aconsejado para tractores que disponen de enganches tercer punto tradicionales de cat. 1 ó 2 y el enganche "Rápido o Accord", cuya estructura permite el enganche de la máquina al tractor estando cómodamente sentado en el puesto de conducción.
3. **EL DESPLAZADOR HIDRÁULICO** es parte integrante del chasis, montado de serie, hace aún más completas y profesionales las máquinas. Accionado por un pistón hidráulico permite a las segadoras AVANT desplazarse transversalmente aprox. 200 mm. en ambos lados, respecto al eje central del enganche tercer punto. El desplazador, mejora la distribución de las cargas sobre todo durante la utilización en terrenos pendientes, optimizando la composición, además se convierte en un práctico accesorio para quién necesite segar en presencia de árboles o en los márgenes de canales.
4. **UNA ARTICULACIÓN CENTRAL** permite a las máquinas oscilar con respecto al enganche,

adaptándose a la morfología de los terrenos en los cuales son empleadas. Un perno permite el "bloqueo" durante los desplazamientos por carretera.

5. **LA CAJA DE TRANSMISIÓN** con engranajes en baño de aceite está disponible a 540 ó 1000 r.p.m., ambas con doble sentido de rotación, derecho e izquierdo.
6. **LAS BARRAS DE CORTE** son las mismas que montan de serie todas las ROTEX. También estas disponen de **SOPORTES DE DISCOS CON LIMITADOR DE PAR Y ESCUDOS DEFLECTORES** para la máxima protección de todo el grupo de corte.
7. **LOS HILERADORES REGULABLES** como en las versiones posteriores, permiten regular la anchura de las hileras en función de la necesidad del usuario.
8. **LOS GRUPOS DE ACONDICIONAMIENTO CON RODILLOS**, con la regulación de la presión de acondicionamiento y las mamparas de protección de los rodillos son los mismos empleados en las ROTEX "posteriores".

Con el fin de optimizar el empleo de las segadoras frontales y por consiguiente las ROTEX AVANT, es aconsejable el empleo de tractores con elevadores equipados con suspensión hidráulica, ya que ésta permite una regulación constante de la presión al suelo del apero en cualquier superficie. Para tractores que no dispongan de las "suspensiones" se aconseja opcionalmente un **"KIT DE MUELLES ALIGERAMIENTO BARRA"** suministrado directamente por BCS



1. O **CHASSI** das **ROTEX AVANT** têm uma estrutura linear e compacta, ligeira e resistente. Isto permite às máquinas serem utilizadas de forma óptima em todo o tipo de tractores. Estudadas de forma que se reduza sensivelmente a saliência da máquina em relação ao tractor, optimizando a distribuição de descargas e fazendo mais estável a "combinação"
2. **DOIS TIPOS DE ENGATE** disponíveis para os chassis das **ROTEX AVANT**: O engate "Estandar", aconselhado para tractores que dispõem de engates de terceiro



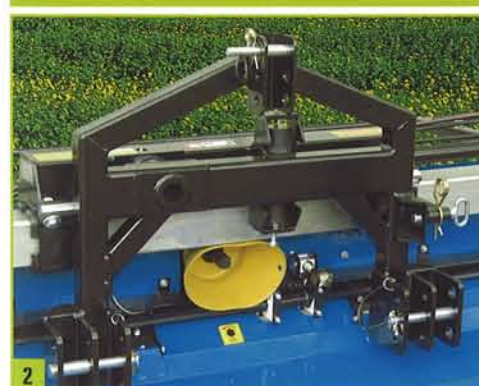
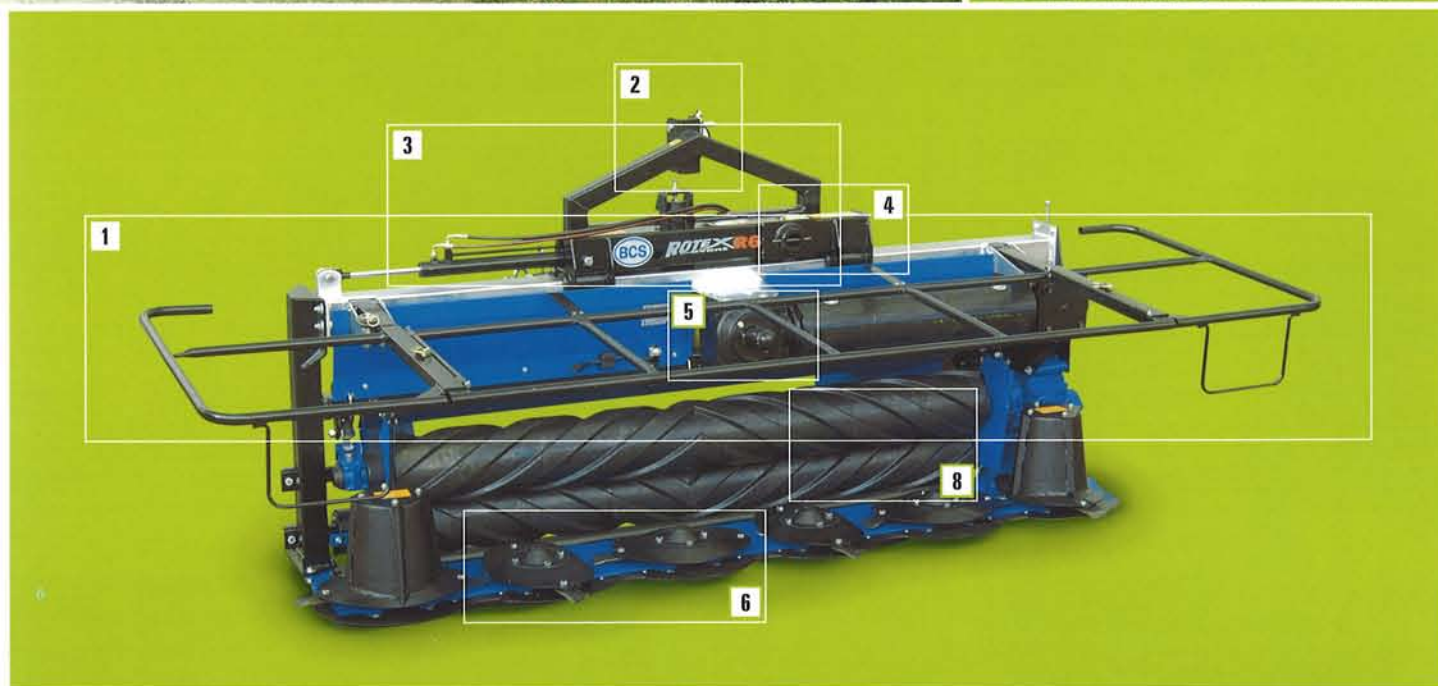
ponto tradicionais de cat. 1 ou 2 e o engate "Rápido ou Accord", cuja estrutura permite o engate da máquina ao tractor estando comodamente sentado no seu posto de condução.

3. O **DESLOCAMENTO HIDRÁULICO** é parte integrante do chassis, montado de série, faz com que as máquinas sejam mais completas e profissionais. Accionado por um pistão hidráulico permite às gadanheiras AVANT deslocarem-se transversalmente aprox. 200 mm. Em ambos os lados, respeitando o eixo central do engate do terceiro ponto. O deslocamento melhora a distribuição das cargas sobre tudo durante a utilização em terrenos pendentes, optimizando a composição, além de que se converte num prático acessório para quem necessite de cortar em presença de árvores ou em margens de canais.
4. **UMA ARTICULAÇÃO CENTRAL** permite as máquinas oscilar com respeito ao engate, adaptando-se à morfologia dos terrenos nos quais são utilizados. Um perno permite o "bloqueio" durante os deslocamentos na estrada.
5. **A CAIXA DE TRANSMISSÃO** com engrenagens em banho de óleo está disponível a 540 ou 1000 rpm., ambas com duplo sentido de rotação, direito e esquerdo.
6. **AS BARRAS DE CORTE** são as mesmas que montam de série todas as ROTEX. Também estas dispõem de **SUPORTES DE DISCOS COM LIMITADOR DE PAR E ESCUDOS DEFLECTORES** para a máxima protecção de todo o grupo de corte.
7. **OS HILERADORES REGULÁVEIS** como nas versões posteriores, permitem regular a largura das filas em função da necessidade do usuário.
8. **OS GRUPOS DE ACONDICIONAMENTO COM ROLOS**, com a regulação da pressão de acondicionamento e o biombos de protecção dos rolos são os mesmos utilizados nas ROTEX "posteriores".

Com a finalidade de optimizar a utilização das gadanheiras frontais e por conseguinte as ROTEX AVANT, é aconselhável a utilização de tractores com elevadores equipados com **SUSPENSÃO HIDRÁULICA**, já que esta permite uma regulação constante da pressão ao solo da alfaia em qualquer superfície.

Para tractores que não disponham das "suspensões", aconselha-se opcionalmente um **"KIT DE MOLAS DE ALIVIA BARRA"** fornecido directamente pela BCS..







Rotex Silver 4-5-6 / Rotex TSB 7

Rotex TR 5-6-7 AVANT

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	SEGADORAS GADANHEIRAS						
	DE DISCOS POSTERIORES DE DISCOS POSTERIORES				DE DISCOS ANTERIORES DE DISCOS ANTERIORES		
	ROTEX silver 4	ROTEX silver 5	ROTEX silver 6	ROTEX TSB 7	ROTEX TR5 AVANT	ROTEX TR6 AVANT	ROTEX TR7 AVANT
Chasis fijo con enganches cat. 1 y 2 <i>Chassi fixo com engates cat. 1 e 2</i>	✓	✓	✓	-	-	-	-
Chasis regulable con enganches cat. 1 y 2 <i>Chassi regulável com engates cat. 1 e 2</i>	-	-	-	✓	-	-	-
Desplazador hidráulico <i>Deslocamento hidráulico</i>	-	-	-	-	✓	✓	✓
Nº Discos <i>Nº Discos</i>	4	5	6	7	5	6	7
Anchura de corte cm. <i>Largura de corte cm.</i>	170	210	245	285	210	245	285
Soporte de accionamiento en fundición <i>Suporte de accionamento em fundição</i>	✓	✓	✓	✓	-	-	-
Transmisión con engranajes mecanizados y rectificados de grandes dimensiones <i>Transmissão com engrenagens mecanizadas e rectificadas de grandes dimensões</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Lubricación en baño de aceite <i>Lubrificação em banho de óleo</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Soportes de discos fijados en el plato barra para una fácil inspección y manutención <i>Suportes de discos fixados no prato barra para uma fácil inspeção e manutenção</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Soporte discos con limitador de par <i>Suporte discos com limitador de par</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Transmisión cardánica <i>Transmissão cardânica</i>	✓	✓	✓	✓	-	-	-
Patines de acero antidesgaste <i>Patins de aço anti-desgaste</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Escudos deflectores en las zonas de cruce de las cuchillas <i>Escudos deflectores nas zonas de cruzamento das facas</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Equilibrado de la barra por medio de muelles <i>Equilíbrio da barra por meio de molas</i>	✓	✓	✓	✓	-	-	-
Anchura hilera cm. <i>Largura da fileira cm.</i>	55/70	95/110	130/145	110/170	80/110	120/150	160/190
Elevación hidráulica de la barra de corte <i>Elevação hidráulica da barra de corte</i>	✓	✓	✓	✓	-	-	-
Ángulo de corte <i>Ângulo de corte</i>	Arriba 90° Abajo 35° <i>(Acima 90° Abaixo 35°)</i>				-	-	-
Peso kg. <i>Peso kg.</i>	360	400	440	530	360	395	430
Potencia requerida en la TDF (kw/hp) <i>Potência requerida na TDF (KW/H.P.)</i>	20/27	25/34	30/41	35/48	30/40	35/48	40/54



Rotex R5-R6-R7

Rotex R5-R6-R7 AVANT

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	SEGADORAS ACONDICIONADORAS GADANHEIRAS ACONDICIONADORAS					
	DE DISCOS POSTERIORES DE DISCOS POSTERIORES			DE DISCOS ANTERIORES DE DISCOS ANTERIORES		
	ROTEX R5	ROTEX R6	ROTEX R7	ROTEX R5 AVANT	ROTEX R6 AVANT	ROTEX R7 AVANT
Chasis regulable con enganches cat. 1 y 2 <i>Chassi regulável com engates cat. 1 e 2</i>	✓	✓	✓	-	-	-
Desplazador hidráulico <i>Deslocamento hidráulico</i>	-	-	-	✓	✓	✓
Nº Discos <i>Nº Discos</i>	5	6	7	5	6	7
Anchura de corte cm. <i>Largura de corte cm.</i>	210	245	285	210	245	285
Soporte de accionamiento en fundición <i>Suporte de accionamento em fundição</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Transmisión con engranajes mecanizados y rectificadas <i>Transmissão com engrenagens mecanizadas e rectificadas de grandes dimensões</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Lubricación en baño de aceite <i>Lubrificação em banho de óleo</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Soportes de discos fijados en el plato barra para una fácil inspección y mantenimiento <i>Suportes de discos fixos ao prato barra para uma fácil inspecção e manutenção</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Soporte de discos con limitador de par <i>Suporte de discos com limitador de par</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Transmisión cardánica con escape libre <i>Transmissão cardanica com escape livre</i>	✓	✓	✓	-	-	-
Patines de acero antidesgaste <i>Patins de aço anti-desgaste</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Escudos deflectores en las zonas de cruce de las cuchillas <i>Escudos deflectores nas zonas de cruzamento das facas</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Equilibrado de la barra por medio de muelles <i>Equilíbrio da barra por meio de molas</i>	✓	✓	✓	-	-	-
Acondicionador con rodillos con mamparos protectores y regulación de la presión de acondicionamiento <i>Acondicionador com rolos com biombos protectores e regulação da pressão de acondicionamento</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mampara posterior regulación flujo de hierba <i>Biombo posterior regulação do fluxo de erva</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Anchura de acondicionamiento cm. <i>Largura de acondicionamento cm.</i>	140	180	180	140	180	180
Anchura hilerado cm. <i>Largura fileira cm.</i>	80/ 135	120/ 175	120/ 175	110	130	130
Elevación hidráulica de la barra de corte <i>Elevação hidráulica da barra de corte</i>	✓	✓	✓	-	-	-
Ángulo de corte <i>ângulo de corte</i>	Arriba 90° Abajo 35° (Acima 90° Abaixo 35°)			-	-	-
Peso kg. <i>Peso kg.</i>	600	680	710	610	675	710
Potencia requerida en la TDF (kw/hp) <i>Potência requerida na TDF (KW/H.P.)</i>	40/54	50/68	55/75	40/54	50/68	55/75

SU CONCESIONARIO
SEU CONCESSIONÁRIO HABITUAL

BCS S.p.A. garantiza que la Motosegadora serie MAX son máquinas producidas con materiales de calidad superior. Todos sus componentes, antes de ser ensamblados, son sometidos a controles de calidad minuciosos con el fin de garantizar al usuario máquinas perfectas. Para mantener inalterado el perfecto funcionamiento de las máquinas y poder reconocer eventuales garantías, BCS recomienda utilizar exclusivamente RECAMBIOS ORIGINALES.

BCS S.p.A. garante que as motogadadeiras série MAX, são máquinas produzidas com materiais de qualidade superior. Todos os seus componentes antes de serem embalados, são submetidos a controles de qualidade minuciosos com a finalidade de garantir ao usuário máquinas perfeitas. Para manter inalterado o perfeito funcionamento das máquinas e poder reconhecer as eventuais garantias, a BCS recomenda utilizar exclusivamente PEÇAS ORIGINAIS.

